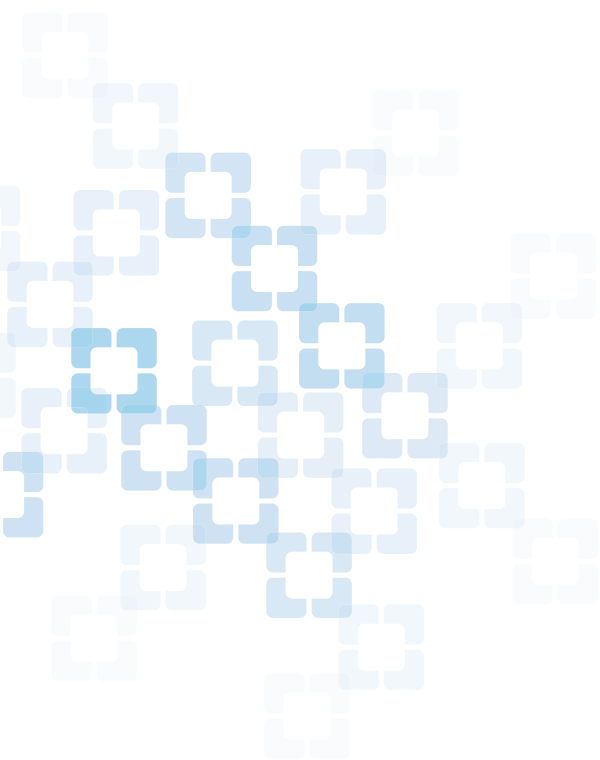


# Prawa i obowiązki pacjenta



Jako pacjent, ma  
Pan/Pani prawo:



### **Prywatność/odwiedziny**

- Do poszanowania Pana/Pani godności osobistej.
- Do zachowania poufności informacji medycznych, które mogą zidentyfikować Pana/Pani osobę.
- Do prywatności oraz bezpiecznego i czystego środowiska oraz do zgłaszania ograniczeń w zakresie odwiedzin lub rozmów telefonicznych.
- Do przyjmowania odwiedzin wybranych przez siebie (lub Pana/Pani opiekuna, w stosownych przypadkach) osób, w tym małżonka, partnera (także tej samej płci) lub innego członka rodziny lub przyjaciela, oraz wycofania lub odmówienia, w dowolnym momencie, zgody na przyjmowanie takich odwiedzin.
- Do informowania Pana/Pani (lub informowania Pana/Pani opiekuna, w stosownych przypadkach) o prawach do odwiedzin, w tym o wszelkich koniecznych z klinicznego punktu widzenia ograniczeniach takich praw.
- Do wskazania opiekuna, który w Pana/Pani imieniu wyznaczy odwiedzające osoby, jeśli nie będzie Pan/Pani mógł/mogła zrobić tego sam/a.

### **Bezpieczeństwo**

- Do niedoznawania żadnej formy znęcania się ani molestowania.
- Do dostępu do ochrony oraz usług doradczych.
- Do świadomości, że środki ograniczające swobodę ruchów będą stosowane wyłącznie w celu zapewnienia bezpośredniego fizycznego bezpieczeństwa pacjenta, członka personelu lub innych osób, zgodnie z obowiązującymi standardami.

### **Wartości kulturowe i duchowe**

- Do poszanowania kulturowych, psychospołecznych, duchowych oraz osobistych wartości, przekonań i preferencji.
- Do uzyskania dostępu do praktyk religijnych oraz innych posług duchowych.

### **Dostęp do opieki**

- Do otrzymania opieki niezależnie od swojego wieku, rasy, koloru skóry, narodowości, kultury, pochodzenia etnicznego, języka, statusu społeczno-ekonomicznego, religii, upośledzenia fizycznego bądź umysłowego, płci, orientacji seksualnej lub tożsamości lub ekspresji płciowej bądź sposobu płatności.
- Do zwrócenia się o zmianę usługodawcy lub uzyskanie drugiej opinii.

## Dostęp do informacji

- Do udzielenia pełnomocnictwa do decydowania o sposobie leczenia i do jego obowiązywania, z uwzględnieniem ograniczeń wynikających z obowiązujących przepisów i standardów medycznych.
- Do tego, aby na Pana/Pani życzenie Pana/Pani rodzina lub wybrany przedstawiciel oraz Pana/Pani lekarz zostali poinformowani o przyjęciu Pana/Pani do szpitala.
- Do uzyskania informacji dotyczących zasad opieki i leczenia.
- Do świadomości, że szpitale Cleveland Clinic są szpitalami klinicznymi i że niektórzy lekarze mogą być na stażu.
- Do pytania lekarzy, czy są na stażu.
- Do poznania imion, nazwisk oraz tytułów zawodowych Pana/Pani lekarzy.
- Do uzyskania szczegółowych informacji o rachunku oraz opłatach, które Pan/Pani ponosi oraz o wszelkich potencjalnych ograniczeniach, które Pana/Pani polisa może nakładać na zakres otrzymywanej opieki.
- Do uzyskiwania wyczerpujących informacji o Pana/Pani stanie zdrowia po wypisie ze szpitala lub podczas wizyt ambulatoryjnych.
- Do bycia informowanym(-ą) oraz zaangażowanym(-ą) w podejmowanie decyzji dotyczących Pana/Pani opieki, stanu zdrowia, usług lub leczenia.
- Do zrozumienia rozpoznania, schorzenia oraz leczenia, jak również podejmowania świadomych decyzji o opiece po zapoznaniu się z ważnymi zagrożeniami, korzyściami oraz innymi opcjami leczenia.
- Do świadomej odmowy poddania się opiece, leczeniu oraz usługom.
- Do wyrażenia lub niewyrażenia zgody na leczenie eksperymentalne oraz do uzyskania informacji, jeśli lekarz rozważy włączenie Pana/Pani do medycznego programu badawczego lub programu dawców. Wszystkie badania medyczne przechodzą przez specjalny proces wymagany prawem, sprawdzający, jak chronieni są pacjenci uczestniczący w badaniach, w tym ich prywatność. Nie włączymy Pana/Pani do żadnego medycznego badania naukowego bez przejścia przez ten specjalny proces. W każdej chwili oraz bez konsekwencji dla Pana/Pani opieki może Pan/Pani odmówić udziału w badaniu lub wycofać się z badania.

- Do wyznaczenia, zgodnie z prawem, innej osoby do podejmowania decyzji, jeśli nie będzie Pan mógł/Pani mogła czynić tego samodzielnie oraz do uprawnienia tej osoby do wyrażenia zgody lub odmowy na opiekę, leczenie lub usługi.
- Do zaangażowania rodziny lub przedstawiciela w podejmowanie decyzji dotyczących opieki, leczenia lub usług, w zakresie dozwolonym przez prawo.
- Do bycia informowanym(-ą) o nieprzewidzianych niepożądanych skutkach.
- Do tego, aby Pana/Pani życzenia dotyczące oddania organu były respektowane, jeśli poinformuje Pan/Pani o takich życzeniach, zgodnie z przepisami prawnymi.
- Do żądania zapoznania się z Pana/Pani historią leczenia wraz z lekarzami, podczas pobytu w szpitalu.

### Komunikacja

- Do otrzymywania zrozumiałych informacji.
- Do uzyskania bezpłatnego dostępu do usług tłumacza ustnego i/lub pisemnego.
- Do poznania przyczyny proponowanych zmian lekarza prowadzącego/personelu medycznego odpowiedzialnego za Pana/Pani opiekę.
- Do poznania przyczyn Pana/Pani przeniesienia w ramach lub poza szpital.



Dostępni są tłumacze amerykańskiego języka migowego.

### Kontrolowanie bólu

- Do odpowiedniej oceny i kontroli bólu.

### Udostępnianie informacji

- Do uzyskania listy informacji udostępnianych na temat Pana/Pani opieki oraz do możliwości wglądu do swojej dokumentacji medycznej i żądania wnoszenia do niej poprawek w zakresie dozwolonym przez prawo.
- Do poznania relacji pomiędzy szpitalem a innymi osobami lub organizacjami uczestniczącymi w świadczeniu opieki.

### Nagrywanie lub filmowanie

- Do udzielenia wcześniejszej zgody przed nagraniami, filmami lub zdjęciami, które mogą być wykorzystywane poza szpitalem.

## Zastrzeżenia, skargi i zażalenia

- Do uzyskania zasadnie szybkiej odpowiedzi na swoje żądanie świadczenia usług.
- Do uczestniczenia w rozwiązywaniu zagadnień dotyczących swojej własnej opieki, leczenia lub usług.
- Do wyrażania zastrzeżeń, skarg lub zażaleń dotyczących obsługującego Pana/Panią personelu szpitala. Zastrzeżenia, skargi lub zażalenia można składać na piśmie na następujący adres:

Cleveland Clinic Health System  
9500 Euclid Avenue, Ombudsman Department,  
Mailcode S18, Cleveland OH 44195  
lub kontaktując się z biurem rzecznika:

**Akron General Medical Center**  
330.344.6711

**Ashtabula County Medical Center**  
440.997.6277

**Avon Hospital**  
440.695.5205

**Cleveland Clinic Children's  
Hospital for Rehabilitation**  
216.444.2544

**Cleveland Clinic**  
216.444.2544

**Euclid Hospital**  
216.692.7888

**Fairview Hospital**  
216.476.4424

**Hillcrest Hospital**  
440.312.9140

**Lodi Community Hospital**  
330.344.6711

**Lutheran Hospital**  
216.363.2360

**Marymount Hospital**  
216.587.8888

**Medina Hospital**  
330.721.5330

**South Pointe Hospital**  
216.491.6299

**Union Hospital**  
330.343.3311

Zgodnie z zasadami wewnętrznymi szpitala oraz wymogami naszego organu regulacyjnego zobowiązani jesteśmy do poinformowania Pana/Pani o prawie złożenia zażalenia do następujących organów:

- Infolinia Biura ds. Jakości i Bezpieczeństwa Pacjenta Wspólnej Komisji (The Joint Commission, Office of Quality and Patient Safety); 800.994.6610; faks: 630-792-5636; adres pocztowy: The Joint Commission, One Renaissance Boulevard, Oakbrook Terrace, IL 60181; strona internetowa: [https://www.jointcommission.org/report\\_a\\_complaint.aspx](https://www.jointcommission.org/report_a_complaint.aspx)
- DNV GL - wyłącznie Healthcare For Union Hospital: 866.496.9647; faks: 513.947.1250
- The Ohio Department of Health pod numerem 800.342.0553; e-mail: [HCComplaints@odh.ohio.gov](mailto:HCComplaints@odh.ohio.gov); faks: 614.564.2422; adres pocztowy: ODH, Complaint Unit, 246 N. High St., Columbus, OH 43215
- LIVANTA, Infolinia dla beneficjentów Programu poprawy jakości opieki dla beneficjenta i rodziny Medicare (Medicare's Beneficiary and Family Centered Care Quality Improvement Program (BFCC-QIO) Beneficiary Hotline) pod numerem 1.888.524.9900, TTY 1.888.985.8775. Usługi obejmują odwołania od wypisu, skargi beneficjentów dotyczące jakości, natychmiastowe oceny usług doradczych oraz tradycyjnie ukierunkowane oceny; listy ze skargą dotyczącą jakości należy przesyłać pocztą na adres BFCC QIO, 10820 Guilford Road, Suite 202, Annapolis Junction MD 20701-1262.
- Biuro rzecznika Beneficjenta Programu Medicare (Medicare Beneficiary Ombudsman) pod następującym adresem: <https://www.medicare.gov/claims-appeals/your-medicare-rights/get-help-with-your-rights-protections>

# Pana/Pani obowiązkiem jako pacjenta jest:

## Przekazywanie istotnych informacji

- Przekazywanie nam pełnych i dokładnych informacji o swoim stanie zdrowia, w tym informacji ze swojego wcześniejszego wywiadu medycznego oraz informacji o wszelkich przyjmowanych lekach.
- Informowanie o zmianie stanu zdrowia lub objawach, w tym bólu.

## Zadawanie pytań i stosowanie się do zaleceń

- Informowanie nas, jeśli nie rozumie Pan/Pani podawanych przez nas informacji o Pana/Pani chorobie lub leczeniu.
- Wyrażanie swojej opinii. Jak najszybsze zgłaszanie swoich zastrzeżeń któremukolwiek z pracowników – w tym dowolnemu członkowi zespołu sprawującego opiekę nad pacjentami, kierownikowi, administratorowi lub rzecznikowi

## Odmowa leczenia i akceptacja konsekwencji

- Przestrzeganie zaleceń lekarskich, rozumiejąc konieczność akceptacji konsekwencji w przypadku odmowy.

## Wyjaśnianie opłat finansowych

- Uiszczanie rachunków oraz dokonywanie ustaleń w zakresie wywiązywania się ze zobowiązań finansowych w związku z opieką.

## Przestrzeganie zasad i przepisów

- Przestrzeganie zasad i przepisów szpitala.
- Stawianie się na planowe wizyty lub powiadamianie o niemożności przyścia.
- Pozostawianie rzeczy osobistych w domu lub przekazanie wszystkich cennych rzeczy oraz odzieży członkowi rodziny na czas hospitalizacji.

## Poszanowanie i wzgląd na innych

- Takt i chęć do współpracy.
- Poszanowanie praw i własności innych.



## **Każde życie zasługuje na opiekę na światowym poziomie.**

9500 Euclid Ave., Cleveland, OH 44195

Cleveland Clinic to akademickie centrum medyczne non profit o wielu specjalnościach, łączące opiekę kliniczną i szpitalną z badaniami i edukacją w trosce o lepszą opiekę dla pacjenta. Ponad 3500 zatrudnionych lekarzy i badaczy w 140 specjalizacjach medycznych świadczy usługi w 26 klinikach i instytutach specjalistycznych. Na Cleveland Clinic składa się główny kompleks budynków, 11 regionalnych szpitali i ponad 150 placówek ambulatoryjnych, z 19 ośrodkami opieki rodzinnej i trzema ośrodkami zdrowia i profilaktyki w północnym Ohio, jak również placówkami medycznymi na Florydzie, w Nevadzie, Toronto i Abu Zabi. Cleveland Clinic jest aktualnie uznawany za drugi najlepszy szpital w kraju przez U.S. News & World Report.  
[clevelandclinic.org](http://clevelandclinic.org)

©2019 The Cleveland Clinic Foundation

Lawson: 292272  
V 01/2019  
15-CCC-2848